

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések
és a lap szétküldésére vonatkozó
felszólások intézendők.

Telefon 21. szám.

Nagybecskerek, 1902.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

XXXI. évfolyam. 145. szám.

Előfizetési árak:

Egész évre — — — — 24 kor.
Félévre — — — — 12 .
Negyedévre — — — — 6 .
Egyóra — — — — 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknak.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Péntek, június 27.

Hadsereg és nép.

Budapest, június 25.

II.

Hadseregnek, mely célját minden időben képes teljesíteni, magától értendően oly csapatokból kell állni, melyek mindenképp előtt fegyverek kezelésében jártasak, fátalmak elviselésében kellőleg edzettek, csapatokból, melyekben bajtársi szellem honol, élénk kötelességérzet és simulékony alárendelés a fegyelem szigorú parancsai alá; csapatokból, melyek egymást és a közvetlen följjebbvalókat jól ismerik. Csak ez vezet helyes egymáshoz való alkalmazkodáshoz, a szükséges pontos együttműködéshez a komoly döntés pillanataiban. Mert itt a tábornoknak tisztjei felől, le egész a szakaszparancsnokig mindenkinek, kire felelős vezetés van bízva, biztosnak kell lennie alárendeltjei felől. Ezt pedig csak kielégítő előképzés által lehet elérni. Ezért van szükség álló keretekre, ezért van szükség álló keretekre, ezért van szükség álló keretekre, ezért van szükség álló keretekre. Igaz, a milic-rendszerben is sok meg lenne ez előnyökből; de nincs meg benne mind, melyek pedig együttvéve egyenlő módon szükségesek. De ami az álló hadseregek javára a legerősebb indok, az a nemzetközi viszonyok bizonytalansága, főképpen oly államra nézve, mely nyugtalan, terjeszkedni vágyó szomszédok közt fekszik. Ha Belgium és Svájc fenntartja a milic-rendszert, ez könnyen érthető: ezek nemzetközi szerződések által garantizált semleges államok. Nagy-Britannia elszigetelt fekvésében, melyet tulajdonképp csak a tenger felől lehet megtámadni, de az ilyen támadás ellen mindenkor tökéletesen fel van fegyverkezve, az északamerikai köztársaság, mely minden szomszédját messze felülmúlja s melyet egyik szomszédja sem fenyeget és nem fenyegetett, ezeknek még elég a milic-rendszer és ha a transvaali burok s a volt Orange köztársaság egyideig sikertarattak milic-katonaságukkal az angolok

felett: hát az angolok is csak miliceket küldtek háboruba és a burok kezdetleges gazdasági életük mellett tulajdonképpen katonai gyakorlatokban képezték magukat, ifjukoruktól kezdve egész nap tágas, kevésbé művelt területen nyargalva s lövöldözve. Egységesebben szervezett és egységesen működő hadsereggel szemben, minő később az angoloké volt, végre mégis veszteniök kellett a többnyire saját kezükre működő csoportoknak.

A kontinentális nagy államokban azonban, főképpen a középeurópaiaknak, melyeknek folytonosan qui vive állást kell elfoglalniok, biztosságuk fentartásához nem lehet elég a milic-rendszer. Mindenütt behozták már az általános védkötelezettséget, ennek folytán mindenütt nagy csapatlétszámok állnak már rendelkezésre, és az az állam, mely súlyos támadás ellen hasonló súlyos visszaverést nem képes szembeállítani, már az első összecsapásnál le van győzve. Ha pedig a győzelem már a győzőnek is elég drágába jön, mennyivel drágább az a legyőzöttnek, melynek egész létebe kerülhet. Tehát nem tehetünk mást: felfegyverkezettnek kell lennünk; és ha sokat nyel is ez el javakban, mégis olcsóbb, mint a vereség, az elbukás, mely mindent elnyel. Tehát nagy álló hadseregre vagyunk utalva. Ez meglehetősen biztosságot nyújt, minthogy egyik kard a másikat tartja hüvelyében, minden állam irtózik a kalandos politikától — a vereség lehetősége miatt. De a biztosság díjai már-már az elviselhetetlenségig nőttek és ezért keresik mindenütt a kivezető utat.

—n.—s.

A margittai választás eredménye a következő: Hat óráig összesen beadtak 2272 szavazatot, ebből Szatmárra 1478, Öreire 794 szavazatot s így Szatmári Mór függetlenségi pártit választották meg 684 szótöbbséggel a margittai kerület képviselőjévé.

A városi közgyűlés.

— június 27.

Nagybecskerek városa június 30-án délután négy órakor közgyűlést tart. A közgyűlés tárgysorozata a következő:

1. Torontálvármegye alispáni hivatalának rendelete a pénztári ellenőri állás választás utján való betöltése tárgyában.
 2. A nagyméltóságú vallás- és közoktatásügyi minisztérium a népiskola államszegélyére vonatkozó leirata.
 3. Torontálvármegye tekintetes törvényhatósági bizottságának a szegényügy rendezéséről és a vár. menedékházról alkotott szabályrendeletünket jóváhagyó határozata.
 4. Ugyanannak forgalmi szabályrendeletünket jóváhagyó határozata.
 5. Ugyanannak a IV. ovodára vonatkozó jóváhagyó határozata.
 6. Hivatalos előterjesztés a nagyhidhoz szükséges terület kisajátítására vonatkozólag.
 7. Hivatalos jelentés a hidkölesön ügyében.
 8. Hivatalos előterjesztés a virilis névjegyzék kiigazítására kiküldendő bizottságra vonatkozólag.
 9. Hivatalos jelentés a május és június havi pénztári rovincsolásokról.
 10. Hivatalos jelentés a villamműnél alkalmazott személyzet biztosítására vonatkozólag.
 11. Hivatalos előterjesztés a második városi állatorvosi állás ügyében.
 12. Hivatalos előterjesztés a július havi pénztári szükséglet mikénti fedezéséről.
 13. Hivatalos jelentés a folyó évi közevési munkálatokra vonatkozólag.
 14. Hivatalos előterjesztés a honvédlaktanya kökerítése ügyében.
 15. Hivatalos jelentés a muzslyai komp bérbéradására vonatkozó árverés eredményéről, valamint az az ellen beadott óvás.
 16. Hivatalos jelentés a pirszén szállítására vonatkozó ajánlati tárgyalás eredményéről.
 17. Hivatalos jelentés a könyvkötői munkálatokra vonatkozó árjelítés eredményéről.
 18. Az esküdtképes férfiak összehívására kiküldött bizottság napidij iránti kérvénye.
 19. A városi orvosok lakbér avagy kocsisátalány iránti kérelme.
 20. A villamművezető szabadságidő iránti kérvénye.
- És netán még beérkező tárgyak.

A „TORONTÁL“ tárcája.

A lelenc.

A korbély Március Gergelyvel, a vén legény-nyel, szép kis eset történt. Mikor a „Nyul“-ból kődös fejfel hazakerült pirkadáskor egy pólyás gyereket talált a kapuja szegletében.

Gergely rendes körülmények között nem szokott megijedni semmitől, annál inkább nem egy bepólyázott kis féregtől, aki egyebet se tesz, mint sir, amennyire tőle kitelik, miközben pufók kis orcáskája módfelett kiveresedik.

Március szénézett a néptelen utcán, de minthogy sehol egy lelket nem látott, megszállta a felelősség érzete s mivel némi hajlandóságot ugys érzett a földre ereszkedni: odatelepedett a gyerek mellé és az ölébe véve, bárgyu elérzékenyüléssel hallgatta az egyhangu nyöszörgést, anélkül, hogy abban legkisebb élvezetet is talált volna.

A gyerek végre a meleg karok ölelésétől elszunyad, amely eredmény annyira tetszett Gergelynek hogy föllette magában, hogy — csupa emberszeretéből — beveszi a gyereket a jó Viki néniébe.

A jó Viki néni majd hanyatt esett, mikor Gergelyt meglátta a gyerekekkel a karján s kezeit összecsapva így kiáltott föl:

— Ember, mit hoztál te haza? Te vén, parázna, te, te . . .

— Ne izélj, no. Itt találtam a szegénykét a kapuszegleten, csak nem hagyhatom megfagnyi. No, ne! Fogd meg.

— Itt találd? No persze, azt majd olyan könnyen elhiszem. Nekem ugyan hiába hazudsz. Különbben várj csak: mutasd azt a gyereket.

Viki néni hozzálépett s anélkül, hogy elvette volna, hosszasan vizsgálta a gyerek arcát, majd meg ránézett a vén lumpira, mintha összehasonlítani akarná őket, mely nem várt gyanúsításra. Gergely bácsi annyira zavarba jött, hogy nyakig elvörösödött.

— Megfogtalak, pernahajder . . . Nézd ezt a száját, ezt a homlokot, ezt az orrot! Éppen olyan husos, mint a tied, ezt a fület nézd. Mikor pedig a gyerek pilláit hirtelen felnyitotta, meglepetve folytató: Nézd ezt a szemet, éppen olyan semmiféle színű, mint a tied. Oh, Jesszusom! ez a te gyereked. Ide hoztál nekem, te szépes mák-virág, te csapodár.

Amint mondtam, ha Marics nem szokott is megijedni soha semmitől, most mégis megdobbant a szíve eme vádra s némi félelemmel kereste a hasonlatosságokat a szendergő apróság arcvonalain, de szólni nem tudott. Igaz, hogy deresedő haja az őszelöt jelezte, de azért a vād némi lelkiismeretfurdalásfélét mégis okozott . . . Hiszen elvégre az ördög nem alszik . . . Hogyis van csak? . . . Teringettél! . . . nem egészen lehetetlen.

Aztán mindjobban magába szállva, lehorgaszította a ejét, mint a tettenért bűnös és apai elérzékenyüléssel bámult a kis bűnjelre, akinek még ott ült a könny harmateseppje a reggeli szélből kipirosodott arccskáján.

A Viki néni eszerint gyanujában mindjobban megerősödve, felháborodva tört ki:

— És te nem sülyedsz el szegényletedben, te őszfejú léhűtő?

S a nyilvánvaló bűnös ember most már a helyett, hogy elsülyedt volna, közelebb emelte arcához a gyereket, fel egészen a kebléig s ott pihentette sokáig, hogy jobban lássa a turpisságát bizonyító jeleket, az apró fülecskéket, a kis husos orrocskát, az összecsucsorított kis szájacskáját ami egészen ő rá vall. Ámbár ki hitte volna . . .

Minthogy a megátalkodott ember most már egy szót sem mert szólni, Viki néni csakhamar elmondta azt, amit ilyen esetben elmondani szükséges s aztán fejcsóválva nézte a megszeppent vén gyereket, a kinek felette fonákul állott a dajkaság.

Végre Viki néni egy hangos hajhaj után megszólalt:

— No, te istentelen! Ha már így van, hát ide azzal a gyerekekkel, hogy legalább éhen ne vészsen.

— Ne, Viki lelkem, ne — szolt megkönnyeb-bülten a bűnös, — de vigyázz ám rá, hogy fel ne ébredjen, mert nem szépen sir.

— Engem senki ne tanítson gyerekre vigyázni, ámbár ha nekem nem is volt gyerekeim.

Mikor aztán Viki néni gyengéden kezdte himbálgatni keblén a szép arcú kis babát s mikor aztán a baba fel is ébredt s nevetni is kezdett a néni s mikor aztán a néni is nevetni kezdett a kis babára, a kötnivaló Gerő odabujt lábujhegyen a nénye háta mögé és ő is nevetett.

— Ni, te még nevetni is mersz? — rivalt rá Viki néni.

H I R E K .

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 1/6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől délután 5 óráig; ugyanazon napokon este 1/6-tól 1/3-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad. Zuhanyfürdő egész nap.

Fogműterem. Erdélyi Mór fogtechnikus, a Koronaszálló mellett.

Június 29. Vivőverseny a „Torontói athl. clubban“.

29. A nagybecskereki munkásképző- és társas-egylet kedélyes estélye az Ellmer-féle vendéglőben. Kezdeté este fél 9 órakor.

30. Városi közgyűlés délután 4 órakor.

Julius 1. A magyar olvasókör humorisztikus estélye.

5. A kereskedő ifjuság mulatsága a kaszinóban.

6. Kereskedő ifjak egyletének mulatsága a kincstári erdőben.

8. A torontóvármegyei jegyző-egylet rendkívüli közgyűlése d. e. 11 órakor az alispáni kisteremben.

9. Torontóvármegye áll. választmányának ülése.

11. Torontóvármegye közgyűlése.

A városi tanácsülés. Nagybecskerek város tanácsa tegnap délután fél négy órakor dr. Grandjean József elnöklésével ülést tartott, a melyen jelen voltak: Perisich Zoltán főjegyző, Pánics Dániel, Zachariás József városi tanácsosok, Stefanovics János adóügyi tanácsos, Hausladen Mátyas városi főszámvevő, Reiter Oszkár rendőrkapitány, dr. Végh Lajos városi ügyész, Jácoby Gábor mérnök és Rehák Béla jegyző. A tanácsülésen tárgyalta egyes fontosabb ügyeket hireink között hozunk.

Személyi hir. Feketeardói Mayer tábornok a népfelkelési nyilvántartások felülvizsgálása céljából tegnap Nagybecskerekre érkezett.

A vármegyei tisztviselők fizetés-emelése. Ma érkezett le a vármegyéhez a belügyminiszter leirata, melylyel jóváhagyja Torontóvármegye 1902. évi költségvetését, a melynek keretében az állami dotáció terhére a vármegye törvényhatósága a tisztviselők fizetését 8 és fél százalékkal emelte. Ezt a fizetés felemelést 1901. január elsejéig visszamenőleg a legközelebb folyósítani fogják. A belügyminiszter a fizetésfelemelés jóváhagyó határozatában a rendszeres fizetések közül kivetszi a vármegyei főorvost, a tizenegy járásorvost, a gazdasági előadót, akiknek csak fizetési pótlékot állapít meg, felhívja azonban a vármegyét, hogy a pótléknak állandó jellegű fedezetéről gondoskodjék s az 1903-ik évi költségvetésbe állítsa bele. A kórházi alkalmazottakra vonatkozólag a fizetésfelemelést az ápolási díjak felemelésével kapcsolatban nem hagyja jóvá, mert az ápolási díjaknak január elsejéig visszamenő emelése nagyon bonyodalmassal volna. Ettől függetlenül a felemelt fizetéseknek tíz százalékos emelését, a melynek fedezete

Te! Viki te! Fogadni mernék, hogy fiu a kölyök. Vikikém, erre fogadnék veled.

Azért is leány, punktum.

Lehetetlen, lehetetlen! Meg kell, hogy nézzed, lelkem a homlokát, azokat a férfiuat való határozott monásokat. A vagyonomat rá, hogy fiu a huncut. Egészen az én fejem, akármilyen

Viki tettetett durcasággal parancsolta el a boldog bűnöst, aki folyton ott lábatlankodott előtte, annál is inkább, mert Viki néneje bontogatni kezdte a pólyát.

Ne haragudj, lelkem, Viki ha netán büszke volna

Fiu, fiu! Gergely, fiu! Isten az atyám, igazad van!

Mondtam ugy-e? Adsz a fiamat.

Semmi közöd hozzá, ez most már az én fiam lesz, főnevelem én.

Es a két gyermektelen bolondos öreg örömben egymás kezéből kapkodta ki az apró polgárt, hogy jobban bizonyítgassák, hogy kié.

Pedig jó lesz nem olyan szivből szeretni azt a fölszedett kis leányt. Mert holnap jönni fog egy elzúllott szegény leány, a ti — szerencsétlen unokahugjátok, akit ti — mert szive szerint szeretett — hazatökből küzdtetek, kitagadtatok, eltiportatok s életetek rogyva, lábaitokat atkarolva fogja zokogni, az enyém . . . az enyém . . .

Es ha az ő bűne azé a gyenge leányé s nem Gergely uré . . . akkor . . . akkor mi lesz a szivetekkel?

Paral Bertalan.

téül a vármegye fél százalékos pótdót vetett ki, a miniszter már régebben szintén jóváhagyta, ennek azonban egyénekenkénti megállapításával még előbb a júliusi közgyűlés fog foglalkozni.

A városi állandó választmány ma délután 3 órakor a városházán ülést tartott, melyről holnapi lapunkban számolunk be.

Az adókievítő bizottság. A városi tanács tegnapi ülésén tudomásul vette a városi adóhivatal jelentését, hogy az egyenesadó-kievítő bizottság 29 napi tárgyalás után befejezte működését s egyúttal javasolja a képviselőtestületnek, hogy a bizottságra kiküldött Radojesics Tivadar és Mayer Henrik bizalmi férfiaknak 29 napra 4 korona napidíj kiutalványoztassék.

A városi könyvkötő munkák. A városi tanács tegnapi ülésén tárgyalta a városi könyvkötő munkákra kiirt árlejtés ügyét és Hausladen Mátyas városi főszámvevő javaslata alapján kimondta, hogy a közgyűlésnek Schenk Jakab ajánlatát javasolja elfogadásra, a kivel 1903. évi január elsejétől terjedő három évre kössék meg a szerződést.

Kevés a villamos lámpa. Nagybecskerek külső részeiben igen kevés a villamos lámpa, sőt egyes utcákban teljes sötétségben botorkál a polgárság. Ilyen sötétségben leledzik a többek közt a Petrovics-utca, a melynek háztulajdonosai és lakosai most kérvényt intéztek a városhoz, hogy a Petrovics-utcaiban állíttasson föl villamos lámpákat. A város legközelebb határoz a kérés fölött.

A magyar olvasókör humoros estélye. A nagybecskereki magyar olvasókör tudvalevőleg július 1-én humoros estélyt rendez. Az estélyre nagyban folynak az előkészületek s igen élvezetesnek ígérkezik. A műsort az estélyen osztják ki. A mulatság fél 9 órakor kezdődik. Belépődíj: személyjegy egy korona, családjegy 3 korona. A rendezőség gondoskodik buffetról is.

Építési engedélyek. A városi tanács tegnapi ülésén Mandonics Annának adott építési engedélyt a Juranics- és Tököly-utcaiban építendő házra.

A városi villammű szolgája. A városi villammű szolgáját Hoffmann Mihályt Beck Gyula ellen elkövetett merényletért állásától elbocsátották s helyébe Nemes Lipótot fogadták föl, akinek a városi tanács tegnapi ülésén folyósították 44 korona havi járandóságát.

A javíthatatlan. A kis Várkonyi Irma, aki nemrégiben egy merész szebtolvajlással kezdte szomorú pályafutását, egyre dolgot ad a rendőri krónikásnak és persze a rendőrségnek is. A tizenegy éves kis gonosztevő alig néhány hete szabadult ki a rendőrségtől s már ismét visszakérült oda. Ezúttal Fehértemplomból, ahová csavargás közben vetődött, toloncolták Nagybecskerekre, mert ott is többféle gonosztevényt követett el. A rendőrség ismét megleckézett, mivelhogy egyelőre nem tehet egyebet a javíthatatlan kis gonosztevővel.

Politizálás kaució nélkül. A szegedi büntető járásbírósa a múlt évben elítélte Rásonyi Pap Gedeont, a csongrádi „Tiszavidék“ című lap szerkesztőjét és kiadóját kaució nélküli politizálás miatt 200 korona pénzbüntetésre. Az ítélet felelősség folytán a szegedi kir. törvényszék is helybenhagyta, azonban semmisségi panasz folytán az iratok a kuriához kerültek. A kir. kuria ma küldte vissza az iratokat a szegedi bírósághoz azzal az elvi döntéssel, hogy mindkét bíróság ítéletét megsemmisíti alaki semmisségi ok miatt, mert a sajtórendőri kihágások elbírálására a büntető járásbírósa az 1848-iki életbeléptetési törvénynek fogva nem illetékes és az ügyet a törvényszék elé utalja, ahol új főtárgyalás kitűzését rendeli el.

A sorsjegyek tilosak — Amerikában. A kereskedelemügyi miniszter ma közli a szegedi kereskedelmi és iparkamarával az Egyesült-Államok budapesti konzulának egy figyelmeztetését. Magyarországi kereskedők ugyanis nagyban próbálnak az amerikai Egyesült-Államokba szállítani mindenféle sorsjegyeket ott leendő eladás végett. Minthogy azonban az északamerikai Egyesült-Államok vámtarifájának 16-ik §-a értelmében oda mindennemű sorsjegybevitel tilos, a miniszter a kamara útján tudatja ezt mihez tartás végett a kereskedelmi körökkel.

A Horgony-Pain-Expeller igazi népszerű házi-szerre lett, mely számos családban már több mint 32 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csipőfájdalom, fejfájás, közhvény, csuznál stb.-nél a Horgony-Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéztek elő, sőt járványkórnál, minő: a kolera és hányóhas-folyás, az altestnek Pain-Expellerrel való bedörzsölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kitűnő házi-szer jó eredménnyel használtatott az influenza ellen is és 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható, de bevásárlás alkalmával mindig határo-

zotan: „Richter-féle Horgony-Pain-Expeller“ vagy „Richter-féle Horgony-Liniment“-et tessék kérni és a „Horgony“ védjegyre figyelni kell.

A Béga vizállása.

A temesvári folyammérnökség jelentése szerint június 27-én a Béga vizállása a következő volt:

Temesvár + 0.60 áradó.

Nagybecskerek + 1.45 apadó.

Titel + 5.17 áradó.

Irodalom és művészet.

A temesvári magyar színészet állandósítása. Tanulságos füzetet hozott a mai posta. A címe: A temesvári magyar színészet állandósításának rövid krónikája. Irta Barát Armin. A jeles toll szerkesztő, kit a délvidéki intelligencia publicistikai és társadalmi működéséről előnyösen ismer, elmondja a temesvári magyar színészet történetét, kezdve 1881. évi november 19-étől, amikor Török János a magyar színészet propagálását megkezdte, egészen az ideai szezon végéig, amikor tudvalevőleg a szini egyesületet feloszlatták, miután hivatását betöltötte. Hogy a magyar vidéki városok mily lelkesedéssel áldoznak a magyar Thalia oltárán, mi sem bizonyítja jobban, mint az a körülmény, hogy a fent jelzett idő alatt a temesvári színészetre nem kevesebb, mint 715 ezer koránát áldoztak. A szerző élénken eszteli az uttörés nehéz napjait, amikor a színházat megosztották a némettel, míg végre Krecsányinak sikerülven konszolidált állapotokat teremteni, 1899-ben kimondhatták az illetékes körök, hogy ezentul csak magyar igazgatónak adják ki a színházat. Érdekes, bár csak rövid 19 oldalra terjedő beszámolóját e lendületes befejezéssel zárja be Barát Armin:

Az a fejfa, melyet beszűntetendő együletünk állítunk, nem az enyészete jele, hanem egy sikeres hadjárat diadalmi emlékoszlopa, ekesen szóló tiltakozás az épp most megint fészkelődő nemzetiségi izgatás ellenében; világító torony, mely elűzi a sötétséget és az abban bujkáló ellenséges szellemeket, melynek köveit igaz magyarok lelkesedése hordotta össze, melyben benne van mindannyiunk szive vére, meleg ügy-szeretete s mely hirdetni fogja Temesvár város kulturtörténetében e két évtized legszebb vívmányát — az idők végéig.

A Magyarország utján értesül leggyorsabban a vidéki közönség az ország és a világ eseményeiről. Ez a lap a modern technika és hírszolgálat kellékeivel akként van felszerelve, hogy már korán reggel az ország legtávolabbi vidékein is teljes tájékozást nyerhet belőle az olvasó az előző nap politikai és társadalmi eseményeiről, a gazdasági élet hullámzásairól, az árfolyamokról, a gabonaáróról stb. De a legfőbb érdeme ennek a lapnak az egyenes, hajthatatlan, független nemzeti irány, amelyet minden sora visszatükröz és amelylyel a „Magyarország“ már eddig is döntő eredményeket vívott ki közéletünk átalakítása, megtisztítása tekintetében. A „Magyarország“-ba írja vezéreként a magyar zurnalisztika elismert mestere: Bartha Miklós, ami egymagában is elegendő bizonyítéka annak, hogy a „Magyarország“ a legnemzetibb lap. A lapot ezelőtt kilenc évvel Holló Lajos orsz. képviselő alapította azzal a céllal, hogy legyen a nemzeti törekvéseknek egy mindentől független, alkuvást, befolyásolást és meghátrálást nem ismerő organuma, a mely köré a művelt magyar társadalom színejava bizalommal sorakoztassék. A nagy közönség a tanuja annak, hogy Holló Lajos főszerkesztőnek e célzata teljes sikert ért el. Felelős szerkesztője e lapnak Lovász Márton orsz. képviselő, a kinek magvas cikkei nagy elismeréssel honorálja a nagy közönség. A „Magyarország“ hírszolgálatát páratlanul áll a magyar journalistikában, az összes többi lapokat megelőző kitűnő forrásokból szerzett értesüléseivel. A „Magyarország“ előfizetési ára 28 kor., félévre 14, negyedévre 7, egy óra 2 kor. 40 fill. Legelőszőbb az előfizetési pénzeket postautalványon küldeni a „Magyarország“ kiadóhivatalába Budapest, Teréz-körut 19.

TÖRVÉNYSZÉK

§ Királysértő cukrász. Ez év április 20-án este nagyban folyt a mulatozás Titelben özv. Felber Ignácné kocsmájában. Már későre járt az idő, de Popovics Dusan ottani cukrászmeister még huzatta egyre a „Tiszi moja“ című dalt. Ferenc Sándor rendőrfogalmazó néhány rendőrrel éppen arra ment a kocsmára felé és dacára annak, hogy a záróra már rég letelt, ott még egyre járta cigány, meg a mulatozás. A rendőrfogalmazó be-

ment és figyelmeztette a koresmárosnét a záróra. azzal eltávozott a helyiségből. Egy-két órára rá azonban ismét arra felé vit az utja a rendőrfogalmazónak és még mindig hallotta a mulatózó lármáját. Ekkor Szkubán Péter, Ador Lajos és Illits György rendőrökkel újra bement a koresmába és felszólította a vendégeket a távozásra. Azok csendben el is távoztak, csak Popovics akadékoskodott.

— Kicsoda maga, hogy itt parancsolgat? — kérdi Popovics.

— Én Ferenc Sándor rendőrfogalmazó vagyok és felhívom a távozásra.

Nem bánom én, ha maga akár Ferenc József is, a király, mert az is... és itt reprodukáhatlan kifejezésekkel illetve a koronás főt és dulakodni kezdett a rendőrökkel. Ezek után följelentették Popovicsot királysértés és hatósági erőszak miatt a szegedi törvényszéknél, mely ma tárgyalta ezt az ügyet. A vádlott tagadta, hogy ő a király személye ellen sértő kifejezéseket használt volna és kérte azoknak a kihallgatását, akik az este vele mulattak. A bíróság ki is hallgatta őket, akik azt állították, hogy ők a rendőrök felszólítása után azonnal elmentek a koresmából, így nem is tudják, hogy ott mi történt. A kihallgatott rendőrök pedig egybehangoztak azt vallották, hogy Popovics használta az inkriminált kifejezéseket. A törvényszék ezen az alapon királysértésért és hatóság elleni erőszakért 2 havi és 2 napi fogházra ítélte Popovicsot, aki az ítélet ellen fellebezett.

TÁVIRATOK.

A király nyara.

Budapest, június 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből jelentik: a király legközelebb Ischlbe utazik, ahol két hónapot fog tölteni.

A nagybeteg angol király.

Budapest, június 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londonból táviratozzák: Edward király ereje rohamosan hanyatlal, mindazáltal az orvosok nem adják föl a reményt. Az orvosi jelentések konstatálják, hogy a királyt újabb fájdalmak nem bántják. Jó jelnek veszik, hogy az operáció óta hatvan óra telt el anélkül, hogy komplikációk állottak volna be.

Budapest, június 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londonból táviratozzák: A király állapotában a krízist szombatra várják. Az orvosok a királyné előtt kijelentették, hogy amennyire az emberi számítás engedi, jót állanak a király életéért.

Budapest, június 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londonból táviratozzák: A király állapotában javulás mutatkozik. A király tegnap minden iránt érdeklődést mutatott, újságot is olvasott, sőt egy cigaretát is elszínt.

Vilmos császár rendkívül aggódik az angol király egészségéért s közte és az angol udvar között szakadatlan táviratváltás folyik.

Budapest, június 27. (A „Torontál” ered. távirata.) Londonból táviratozzák: A legutolsó orvosi jelentések szerint Edward király ismét fájdalmakat érez, de az orvosok ezeket a fájdalmakat a betegség kedvező lefolyásának tulajdonítják. A király étvágya jó, láza nincs, lélegzési nehézségei sincsenek.

Budapest, június 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) A londoni „Lancet” nevű angol orvosi folyóirat részletesen leírja a király betegségének fázisait. A folyóirat szerint a király már június 13-án nagy fáradtságot érzett. Amikor lefeküdt, oly nagy alhasi fájdalmak gyötörték, hogy Naking udvari orvost sürgősen meg kellett hívni. Amikor Aldershotba ment és végignézte a katonai tisztelgést, éjfélután ismét oly rosszul lett, hogy Londonból táviratilag hívták hozzá Barlowt és Trevest is. Június 18-án a király temperaturájának emelkedéséből, az alhas egyes részeinek fájdalmaiból és egyéb tünetekből az orvosok arra a meggyőződésre jutottak, hogy a királynak vakbélgyulladás van. Pénteken és szombaton a kínzó tünetek jóformán egészen eltűntek. Hétfőn a király állapota ismét rosszabbra fordult. Az orvosok attól tartottak, hogy a vakbélben nagymennyiségű genny gyűlt

össze és azért kedden halaszthatatlannak mondták az operációt. Miután a királyt elaltatták, Trewe a bal lágyék táján négy hüvelyk hosszú bevágást tett, mire oltávolították a felgyülemlett gennyet, a mely körülbelül egy fontnyi volt. A sebet jodoform-gázzal tapasztották be s az operáció után a király jól érezte magát.

A cár a lengyelekért.

Budapest, június 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Pétervárról jelentik: A cár tegnap gróf Zamoiski vezetése alatt egy lengyel küldöttséget fogadott, mely arra kérte őt, hogy engedje meg, hogy Orosz-Lengyelországban is gyűjthessenek a németországi lengyelek felségélyezésére és arra a lengyel alapra, melynek célja a pángermánizmus elleni küzdelem szervezését lehetővé tenni. A cár kegyesen fogadta a küldöttséget és megígérte, hogy a dolgot meg fogja vizsgálni és választát rövid időn belül tudatni fogja a kérvényezőkkel.

Letartóztatott herceg.

Budapest, június 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londonból táviratozzák: A londoni rendőrség szenzációs fogást csinált a minap. Egy leubjan ugyanis letartóztatott egy európai herceget, aki ott néhány kétes eggyenl mulatózótt teljesen elzüllött állapotban. Londonban a dolgot elsimitották és az illető herceg nevét titkolják, mert a herceget gonosztevők vitték ebbe az állapotba, hogy kirabolják. A hercegről mindössze annyit tudni, hogy egy délurópai uralkodó család tagja.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1902. június 27.

A készárúüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilós	50 kilogr. ára		kilós	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki új	76	9.30	9.40	80	9.60	9.80
Pestvidéki új	76	9.25	9.35	80	9.55	9.65
Bánsági új	76	9.20	9.35	80	0.—	0.—
Bácskai új	76	9.25	9.45	80	0.—	0.—
Rozs						
elsőrendű				70-75	7.45	7.55
másodrendű					7.35	7.45
Árpa						
takarmány				60-62	6.10	6.20
égetni való				62-64	5.75	6.—
sőrfőzésre való				64-66	0.—	0.—
Zab						
elsőrendű				39-41	7.—	7.15
Tengeri ó						
bánsági					0.—	0.—
másnemű					0.—	0.—

Határidő-üzlet.

Budapest, június 27. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A forgalom gyenge, kereslet és kínálat lanyha. Ezért az árak 5—10 fillérrel hanyatlottak. Déli zárlat: Buza júliusra 8.90—8.95 „ októberre 7.77—7.81 Rozs októberre 6.48—6.49 Uj tengeri 5.05—5.06 Tengeri augusztusra 5.13—5.14 Zab októberre 5.77—5.78 Repce 11.30—11.40

Sport.

A torontáliai lovas kirándulása.

(A „Torontál” eredeti tudósítása.)

A „Torontálmezei” agarász és lovasegylet alapszabályszerű első lovas kirándulását a folyó június hónapban tartotta meg.

Az utiterv akként volt megállapítva, hogy a lovaglás élvezetén kívül a társaság nagyszerű természeti szépségekben is gyönyörködhetett, mert Délmagyarország legszebb tájékát: az Alduna vidéket járta be.

A kirándulásban részt vettek gróf Bissingen Ernő egyleti master vezetése alatt: Báró Baich Iván, Balás Iván, Daniel Ferenc, Gyika Elemér, Jankó Ágoston, Purgly Emil, Urbán Péter, Sal Ferenc és Solymos Gusztáv.

A társaság június 10-én délután Verseczen gyülekezve, az nap csupán Jámig lovagolt, ahol gróf Bissingen Ernő vendégszerető házában töltött egy feledhetlen kedélyes estét.

Másnap Fehértemplomán át, a Lokva hegyen keresztül Belobreszkára és ott a Dunát elérve, a Széhenyi-uton Uj-Moldováig mentek. A következő napon Szvniczáig, harmadnapon Orsováig, negyednapon pedig Herkulesfürdőig jutottak. Itt egy napi pihenőt tartva, Bozovicig, onnét másnap Ponyácskára és Steierlaken keresztül a Marilla-völgybe, s még ugyanaz nap Oravicára lovagoltak, ahol egy kedélyes búcsúcsora után a társaság széteszlett.

A társasághoz Orsovánál hölgyek is csatlakoztak, akik kocsin tették meg az utat; Marilla-völgyben pedig már egy nagyobb uri társaság

várta a kirándulókat s innét együttesen vonultak be Oravicára.

Ambár nem szoros értelemben vett lovaglás, hanem csak szórakoztató lovas kirándulás volt a társaság célja, mégis igen jól haladtak, mert a körülbelül 300 kilométernyi utat, a pihenő napot leszámítva, 6 nap alatt téve meg, naponként átlag 50 kilométert lovagoltak.

A vezetés igen célszerű volt s úgy látszik gróf Bissingen egyleti master e tekintetben is ügyes és tapasztalt lovas. A társaság reggelenkint 5, vagy ha rövidebb utja volt, 6 órakor indult és délre már azon állomáson volt, ahol éjjelre szándékozott. Az egész délután rendelkezésére állott tehát, hogy a vidék nevezetességeit megsejmelje s még külön gyalog vagy kocsi kirándulásokat tehessen.

Az alföldi puha talajhoz szokott lovak a kemény, köves hegyi utakon is igen jól beváltak. Az utolsó napon 16 ló közül kettő kissé kímélte ugyan a patáját, de azért ezek is menetképesek voltak.

A lovas kirándulás egy szórakozásnak, valamint sportnak is annyira bevált, hogy az egylet máris újabb utitervekkel foglalkozik. Szó van egy útról: Karánsebesről kiindulva Erdélybe, egy másikról pedig: Nagybecskerekéről kiindulva Szlavoniába.

Közgazdaság.

□ **A buzatorzsgomba fellépése vármegyénkben.** Hegyi Dezső, a magyaróvári gazd. akadémia tanára június hó 25-én Nagybecskerekre érkezett s Marton Andor gazd. egyesületi titkárral bejárták azon területeket, melyeken a buza torzsgombája (Ophiobolus graminis) fellépett. Ezen buzabetegség tudvalevőleg Csongrád és Csanád vármegyékben lépett fel az idén pusztító erővel, de szórványosan megjelent vármegyénkben is. Hegyi tanár megállapította, hogy az Ophiobolusnak az idei kártétele vármegyénk azon helyein, melyeket bejárt, még nem nagy horderejű s legfeljebb 5%-os kárt idéz elő; védekezniük kell azonban annak nagymérvű fellépésétől s e tekintetben egyedüli biztos módszer, hogy buzát ne vessünk buza után. Hegyi tanár egyszersmind konstatálta, hogy a hűvös időjárás következtében helyenkint a lisztharmat is fellépett, nagy károkat azonban nem okozott.

□ **A tagosítás.** A magyar mezőgazdaság fejlődése történetében igen nagy jelentőségű lesz az a törvényjavaslat, mely a falusi gazdaközönység oly rendkívüli nagyfotosságú érdekének biztosítása végett, a tagosításnak rendezéséről készülő a földmivelésügyi miniszteriumban. A mostani tagosítási viszonyok általában nem kielégítőek. Számos községben a tagosítás keresztülvitele általános elégtelenséget költött, sőt több helyen zendülést támasztottak a tagosítás miatt, különösen, ha még lelketlen bujtogatók is izgatták a pómépet, mely oly fanatikus rajongással csüng apró, gazdaságilag kevésbé kihasználható, szétszórt parcelláim. Pedig ha célszerű tagosítás folytán egy tagban van a földje, ezt sokkal jobban tudja művelni és értékesíteni. Az új törvény első sorban ezt a nagyfotosságú mezőgazdasági célt szándékozik megvalósítani. A tagosítás célszerű rendezése végett a földmivelési miniszterium messze kiterjedő előmunkálatokat indított meg. A tagosításra vonatkozó döntő kérdéseket közölte a vármegyékkel és gazdasági egyesületekkel. Ezekre a kérdésekre vonatkozó összes adatok immár beérkeztek a földmivelésügyi miniszteriumba, a hol most azok földolgozása szakadatlanul folyik. Azt hiszik, hogy a munkát még e nyár folyamán befejezik és a törvényjavaslat első előadói tervezetét megállapíthatják. Előbb azonban egy igen nagy horderejű elvi kérdést kell eldönteni és pedig azt, vajjon bírói, közigazgatási uton történjen a tagosítás keresztülvitele. Eddig az ügy tulnyomó részben bírói utra tartozik. Amde éppen a bírói eljárás merevségét akarják enyhíteni és a tagosításnak inkább mezőgazdasági céljait előtérbe helyezni. Ebből a célból legközelebb az igazságügyminiszteriummal tárgyalnak és előre látható, hogy a két miniszterium álláspontja között szerencsés kompromisszumot sikerül létrehozni s ezzel a tagosítás ügye mihamarabb végleg rendezhető lesz.

Piaci árak

Hivatalosan feljegyeztettek a Nagybecskereken, 1902. évi június hó 27-én megtartott heti vásár alkalmával:

Buza	50 kilogramm	9.— korona
kétszeres	„	7.—
rozs	„	6.—
árpa	„	5.60
zab	„	7.—
kukorica(uj)	„	4.80
repce	„	10.—
széna I.	„	2.80
„ II.	„	2.50
szalma I.	„	1.50
„ II.	„	1.—
burgonya (uj) 50	„	4.—
marhahus I. 1 kilogr.	„	—96
„ II.	„	—88

Vonatok érkezése és indulása

Nagybeeskerekre, illetve Nagybeeskerekéről.

Ervényes 1902. május hó 1-től.

Érkezik:

A nagybeeskereki pályaudvarra:
Zombolyáról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 38 p.
Pancsováról: délelőtt 7 óra 30 p.; délután 5 óra 55 p.
Temesvárról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
Verseczről: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
Alibunáról: este 7 óra 23 p.
Zombolyáról: (keskenyvágányú vonalon) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.
Budapest-Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
Budapest-Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

Indul:

A nagybeeskereki pályaudvarról:
Módosra: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
Pancsovára: reggel 8 óra 30 p.; délután 6 óra 30 p.
Temesvárra: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
Verseczre: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
Alibunára: reggel 3 óra 25 p.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 30 p.
Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.
Szeged-Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.
Karlovára-Nagykikindára: reggel 6 óra 7 p.

3163. tkvi. sz. 1902.

546-1.1

Árverési hirdetmény és kivonat.

A perlaszi kir. járásbírósg mint tkvi hatóságnál az előterjesztett kérelem folytán a Timisiana takaré- és hitelintézet részvénytársaság javára 898 kor. főke, ennek 1900. évi november hó 23-tól járó 8%-os kamatai, 67 kor. 30 fillér és 20 kor. már megállapított, 19 kor. 70 fillér jelenlegi s a már felmerülő költségek kielégítése végett az 1881. évi 60. t.-c. 144. §-a alapján és 146. §-a értelmében kk. Samancz Anujka, Nikola, Marica és György torontál-ozorai lakosok ellen az ezen kir. járásbírósg területén Tomasevác község határában fekvő és a tomaseváci 364. számú tkvben foglalt IV. d. 47. hrsz. 1 hold 800 □-öl szántóra 327 korona, s II. d. 47. hrsz. 2 hold 800 □-öl kaszálóra 561 korona becsárban az árverést elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Tomasevác községében 1902. évi július hó 24. napján d. e. 9 órakor fog megtartatni a következő úgy a tkvi hivatalban, mint Tomasevác községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.

2. Ezen árverésen a fenti ingatlanok a kikiáltási áron alól is el fognak adatni.

3. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni.

Kelt Perlaszon, a kir. járásbírósg, mint tkvi hatóságnál, 1902. évi április hó 26-án.

Toth,
kir. jbiró.

17959/III. sz. 1902.

Magy. kir. államvasutak.
Üzletvezetőség Szeged.

Pályázati hirdetmény.

A Nagyikinda állomáson megüresedő p. u. vendéglő bérletére ezennel nyilvános pályázat hirdettetik. A bérlet fenti vendéglőre nézve 1902. évi december hó 1-ével veszi kezdetét és tart ezen időponttól számított három éven át vagyis 1905. évi november 30-ig; bérletnek a következő helyiségek bocsátatnak rendelkezésére:

I/III. oszt. étterem, 1 tálaló helyiség a földszinten, 1 tálaló helyiség a pincében, főzőkonyha és mosogató helyiség, mosó konyha, éléskamra, padlás, 3 pince, jégverem, továbbá lakásul: 2 szoba, cselédszoba. Használatra átengedettik a III. oszt. váró- és étterem és a felv. épület előtti veranda egy része.

Az egy koronás bélyeggel ellátott és „Ajánlat a m. kir. államvasutak főnt kiirt Nagy-Kikinda állomása pályaudvarán levő vendéglő üzletre” felirattal ellátott lepecsételt, borítékba zárt, nemkülönböztetett okmányokkal felszerelt ajánlatok 1902. évi augusztus hó 8-án déli 12 óráig az alulírt üzletvezetőség általános osztálya főnökénél (Üzlet-

vezetőségi palota I. emelet 21. sz. ajtó) vagy személyesen, vagy kir. posta útján benyújtandók. Bánatpénz fejében a bérletére 200, azaz kétszáz korona készpénzben vagy állami letétre alkalmas értékpapirokban, a szegedi üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál 1902. évi augusztus hó 7-én déli 12 óráig vagy személyesen vagy kir. posta útján beküldendő.

Megjegyeztetik, hogy a vendéglő III. osztályú váró- és étterem fűtése és világításának felét a m. kir. államvasutak viselik.

Az értékpapírok a budapesti vagy bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett 14 napnál nem régebb, a napi értéket meg nem haladó napi árfolyamnak 90 százalék szerinti értékben számítatnak.

Készpénzben letett összeg után kamat fizettetik. Az ajánlatban a letétel megtörténte megemlítendő ugyan de a letétéről nyert elismervényvény nem csatolandó.

A vendéglő bérletére vonatkozó feltételek a nevezett üzletvezetőség forgalmi és kereskedelmi osztályban (I. emelet 12. sz.) a hivatalos órák tartama alatt megtekinthetők, miért is az ajánlattevőkről feltételeztetik, hogy a feltételeket ismerik s azokat magukra nézve egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadják.

A fentebbi feltételtől eltérő, vagy a kitűzött határidőn túl beérkezett ajánlatok, továbbá olyan ajánlatok, melyek táviratilag tételnek s végül olyanok, melyekre nézve az előírt bánatpénz le nem tétel, figyelembe vétetni nem fognak.

Az ajánlatok között a választás szabadon, a bérösszegre való tekintet nélkül történik.

Szeged, 1902. június hóban.

Az üzletvezetőség.

(Utánnomás nem díjazatik)

Mokrin község előljáróságától.

5397. sz. 1902.

547-2.1

Árverési hirdetmény.

Mokrin község határában — mely 23300 holdból áll — gyakorlandó vadászati jog ez évi július hó 15-én délelőtt 9 órakor nyilvános árverés útján hat egymásután következő évre fog a legtöbbet ígérőnek haszonbérbe adatni.

Az árverési feltételek az előljáróság-nál megtekinthetők.

Kelt Mokrinban, 1902. évi június hó 25-dikén.

Az előljáróság.

14941/III. sz. 1902.

Magy. kir. államvasutak.
Üzletvezetőség Szeged.

Pályázati hirdetmény.

A Szeged és Szeged r. p. udvar állomáson megüresedő p. u. vendéglő bérletére ezennel nyilvános pályázat hirdettetik. A bérlet fenti vendéglőre nézve 1902. évi december hó 1-ével veszi kezdetét és tart ezen időponttól számított három éven át, vagyis 1905. évi november 30-ig. Bérletnek a következő helyiségek bocsátatnak rendelkezésére:

Szeged állomás új felvételi épületében: I/II. oszt. étterem, két külön étterem helyiség, két szoba, hálófülke, cselédszoba, főzőkonyha, mosókonyha, 3 tálaló helyiség, 2 edény kamra, továbbá 2 előtér, pince, padlás, fűskamra, árnyékszék. Használatra átadatik a III. oszt. váró és étterem és a perron egy része.

Szeged rendező pályaudvaron: 2 szoba, konyha, padlás, kamra, pince.

Használatra átengedettik a II. oszt. ét- és váróterem, III. oszt. ét- és váróterem.

Az egy koronás bélyeggel ellátott és „Ajánlat a m. kir. államvasutak főnt kiirt Szeged és Szeged r. p. udvar állomása pályaudvarán levő vendéglő üzletre” felirattal ellátott, lepecsételt borítékba zárt, nemkülönböztetett okmányokkal felszerelt ajánlatok 1902. évi július 3-án déli 12 óráig az alulírt üzletvezetőség általános osztálya főnökénél (üzletvezetőségi palota I. emelet 21. sz. ajtó) vagy személyesen, vagy kir. posta útján benyújtandók.

Bánatpénz fejében a bérletre 800, azaz nyolcszáz korona készpénzben vagy állami letétre alkalmas értékpapirokban, a szegedi üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál 1902. évi július 2-án déli 12 óráig vagy személyesen vagy kir. posta útján beküldendő.

Megjegyeztetik, hogy a szegedi vendéglő III. osztályú váró és étterem fűtése és világításának felét a m. kir. államvasutak viselik.

Az értékpapírok a budapesti vagy bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett 14 napnál nem régebb, a napi értéket meg nem haladó napi árfolyamnak 90% szerinti értékben számítatnak. Készpénzben letett összeg után kamat nem fizettetik. Az ajánlatban a letétel megtörténte megemlítendő ugyan, de a letétéről nyert elismervény nem csatolandó.

A vendéglő bérletére vonatkozó feltételek a nevezett üzletvezetőség forgalmi és kereskedelmi osztályban (I. emelet 12. sz.) a hivatalos órák tartama alatt megtekinthetők, miért is az ajánlat-

tevőkről feltételeztetik, hogy a feltételeket ismerik s azokat magukra nézve egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadják.

A fentebbi feltételtől eltérő, vagy a kitűzött határidőn túl beérkezett ajánlatok, továbbá olyan ajánlatok, melyek táviratilag tételnek s végül olyanok, melyekre nézve az előírt bánatpénz le nem tétel, figyelembe vétetni nem fognak.

Az ajánlatok között a választás szabadon, a bérösszegre való tekintet nélkül történik.

Szeged, 1902. május hóban.

Az üzletvezetőség.

(Utánnomás nem díjazatik)

51.532/902. szám.

Magy. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetmény.

Az alulírt igazgatóság Pozsony r. állomáson létesítendő központi villamos világítási telepek és világítási berendezések létesítésére, illetve az ahhoz szükséges tárgyak és anyagok szállítására és üzemképes állapotban való felszerelésére nyilvános pályázatot hirdet.

Ezen szállításra vonatkozó részletes módokat tartalmazó „Feltét-füzet” mellékleteivel együtt, valamint a szállításhoz mérvadó 75.440/92. sz. különleges feltételek a magy. kir. állami vasutak igazgatóságának (Budapest, Andrássy-ut 73/75.) nyomtatványtárában öt korona fizetése ellenében kaphatók.

A szabályszerűen kiállított, iventint egy korona m. kir. okmánybélyeggel ellátott ajánlatok lepecsételve legkésőbb f. évi július hó 15-én déli 12 óráig a m. kir. államvasutak gépészeti főosztályában átadandók, illetőleg oda posta útján küldendők. A boríték ezen külcimmel látandó el- „Ajánlat az 51.532/902. számhoz”.

Az ajánlati összeg 5%-át felérő bánatpénz 1902. évi július hó 14-én déli 12 óráig a m. kir. államvasutak budapesti főpénztáránál letendő.

Bánatpénz nélkül, vagy a feltétfüzetnek meg nem felelő ajánlatok, továbbá olyanok, melyek nem a kitűzött határidőig érkeznek, vagy táviratilag tételnek, végre olyanok, melyekben vakarások előfordulnak, nem vétetnek figyelembe.

Budapest, 1902. május 14-én.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

85209. A/III. sz. 1902.

Magyar kir. államvasutak.

Pályázati hirdetmény.

A magyar kir. államvasutak igazgatósága különböző, használaton kívül helyezett, de még jó karban levő és ipari vagy egyéb célokra még jól használható, a budapesti központi szertárunkban megtekinthető leltári tárgyakat, u. m.: szerzőszámokat, mérő eszközöket, lámpákat stb. eladni óhajtván, ezek eladására ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

Az eladásra kerülő tárgyakat feltüntető kimutatás, mely egyuttal ajánlati űrlap is szolgál, anyag- és leltárbeszerzési szakosztályunkban egy példányban ingyen kapható, vidéki megkérésre pedig ingyen megküldetik.

Ajánlatok tetszés szerinti tárgyakra, de kizárólag az általunk kiadott űrlapon tehetők.

Pályázni kívánók felkéretnek, hogy erre vonatkozó beirt, iventint 1 koronás magyar bélyeggel ellátott és lepecsételt ajánlataikat f. évi július hó 10-én déli 12 óráig anyag- és leltárbeszerzési szakosztályunknál (Budapest, VI., Andrássy-ut 73. sz. II. emelet 43/a) benyújtani sziveskedjenek.

Budapest, 1902. évi május hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)



Hirdetések

felvétetnek a

„TORONTÁL”

kiadóhivatalában.



NOVÁK J. C., NAGYBECSKEREK.

Legjobb kerékpárok.



Javitó műhely.

hagynók a „Pedalt“ és a legcsekélyebb visszalépéssel (Rücktritt) fékez.

Csak elsőrendű kerékpárokat tartok raktáron, melyek a világpiacson és szakemberek által legjobb minőségűeknek elismertettek. „Waffenrad“, „Dürkopp“, „Norieum“ (lánc nélküli kitűnő minőség).

A legjobb találmány a szabadonfutó fogaskerék „Free Wheel“ (mit Rücktrittsbremse), igen czélszerű, mivel elfáradás esetén pihenőt enged anélkül, hogy el-

kedelmi osztályában a fiemei forgalmi főnökségnél és Károlyváros állomásfőnökénél a hivatalos órák alatt megtekinthetők, miért is az ajánlattevőkről feltételeztük, hogy a feltételeket ismerik és azokat magukra nézve egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadják.

Bánatpénz nélkül, vagy a fentemlített benyújtási határidő után beérkező ajánlatok nem vétetnek figyelembe.

A magyar kir. államvasutak fentartják maguknak a jogot, hogy az ajánlattevők közül, tekintet nélkül a felajánlott bérre, szabadon választassanak.

Megjegyeztetik még, hogy bérlő az I. és II. osztályú és külön éttermet és a lakásul szolgáló helyiségeket, konyhát és mellékhelyiségeket saját költségén tartozik fűteni és világítani, míg a III-ad osztályú váró és étterem fűtése és világítása fele részben bérbeadó vasut, fele részben pedig bérlő által fog eszközöltetni.

Zágráb, 1902. május hóban.

Az üzletvezetőség.

(Utányomás nem díjazatik.)

91151/1902 sz.

Magy. kir. államvasutak.

Hirdetmény.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága nyilvános versenyt hirdet az áthelyezendő temesvárorsovai vonalon létesítendő műtárgyak részére szükséges szögcselt vasgerenda hidak szállítása iránt.

A tervek, a költségcsatolás, a szerződési tervezet, az ajánlati minta, a pályázati feltételek, valamint a munkák végrehajtásához kötött feltételek Budapesten a magy. kir. államvasutak igazgatóságának alépitményi ügyosztályában (Teréz-körút 56. sz. III. emelet 14. ajtó) és Szegeden az üzletvezetőség pályafentartási osztályában a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Az ajánlatok legkésőbb 1902. évi július hó 3-án déli 12 óráig nyújtandók be alólirott igazgatóság építési és pályafentartási főosztályában (Teréz-körút 56. szám. II. emelet 10. ajtó.)

Az ajánlatok egy korona, az ajánlat mellékletei ivenként 30 filléres bélyeggel ellátva és lepecsételve a következő felirattal nyújtandók be: „Ajánlat az áthelyezendő temesvárorsovai vonalon létesítendő műtárgyak részére szükséges vasszerkezetekre“.

Az ajánlat benyújtását megelőző napon, vagyis 1902. évi július hó 2-án délelőtt 12 óráig 1800, azaz egyezernyolcszáz korona bánatpénz teendő le a magy. kir. államvasutak központi főpénztáránál (VI. ker. Andrassy-ut 75. sz. földszint) akár készpénzben, akár állami letétekre alkalmas érték-papírokból.

A bánatpénzről szóló letétjegy az ajánlatokhoz nem csatolandó.

Az értékpapírok a legutóbb jegyzett árfolyam szerint számíthatnak, de névértéken felül számitásba nem vétetnek.

Csak idejekorán beérkező ajánlatok szolgálhatnak a tárgyalás alapjául.

Posta útján beküldött ajánlatok, a bánatpénzek térti vevénynyel adandók fel.

Budapesten, 1902. június havában.

(33)

Az igazgatóság.

(Utányomás nem díjazatik.)

909/I. sz. 1902.

Hirdetmény.

A nagyméltóságú vallás- és közoktatásügyi magy. kir. minisztérium az 1902. évi május hó 2-án kelt 24801. számú rendeletével a német-csanádi kisdudovoda épület helyreállítását 6000 korona összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálatok foganatosításának biztosítása céljából az 1902. évi július hó 21-ik napjának d. e. II órájára a nagybecskereki m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebb munkálat végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költség után számítható s a részletes feltételekben előirt 5%-nyi bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat kitűzött nap d. e. 11 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál, a rendes hivatalos órákban, naponkint megtekinthetők.

Nagybecskerek, 1902. évi június hó 21-én.

M. kir. államépítészeti hivatal.

A hivatal főnöke:

Faur,

kir. főmérnök.

1191. kig. sz. 1902.

545-1.1

Hirdetmény.

Alólirott községelöljáróság részéről közhírré tétetik, hogy községünk határában egy darab 5-6 éves fekete kanca, hátsó jobb lába kesely, felfogatott és bitangságba vétetett.

A tulajdonos folyó évi július hó 12-ig tulajdonjogát igazolhatja, ellen esetben az állat mint gazdátlan jószág nyilvános árverésen el fog adatni.

Idivoron, 1902. évi június hó 26-án.
Bakonyi László, Marjanov Ilíja,
s. jegyző. bíró

Lakás.

Három utcai szoba, konyha és a szükséges mellékhelyiségekből álló lakás azonnal kiadó Zápolya-utca 1. sz. a.

(319-x.51)

15504. sz.

Magyar kir. államvasutak.
Zágrábi üzletvezetőség.

Pályázati hirdetmény.

A magyar kir. államvasutak Károlyváros állomásán az állomási vendéglő bérletére ezennel zárt ajánlati pályázatot hirdetünk.

A bérlet 1902. évi október hó 1-én kezdődik és tart ezen időponttól számítható 3 éven át vagyis 1905. évi szeptember hó 30-ig.

Ezen vendéglőbérlettel jár az I.-II. osztályú és külön étteremben, továbbá a III.-ik osztályú váró- és étteremben való étel és ital előiruttatás jogán kívül a vendéglős részére két szoba, egy eseléd, egy pinczér szoba, egy főzőkonyha, egy éléskamra, egy mosogató, egy emeleti és egy földszinti tálalóból álló lakás, pince, padlás és jégverem használat.

Az 1 koronás bélyeggel és „Ajánlat a Károlyváros állomásán levő vendéglőüzlet bérbevételére 15.504/02. számhoz“ felirattal ellátott, borítékba zárt és lepecsételt, nemkülönben a kellő okmányokkal felszerelt ajánlatok 1902. évi június hó 30-ikán déli 12 óráig a m. kir. államvasutak zágrábi üzletvezetőségéhez (Ferenc József-tér 19. sz.) posta útján térti vevény mellett nyújtandók be. Bánatpénz fejében pedig 400 azaz négyszáz korona készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapírokból nevezett üzletvezetőség gyűjtőpénztárána l leteendők.

Értékpapírok a budapesti, illetőleg bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett, tízennygy napnál nem régiebb árfolyam szerinti értékben, de legfeljebb csak névértékükben fognak számitatni.

Szóban levő vendéglő bérletére vonatkozó feltételek ezen üzletvezetőség forgalmi és keres-

ÖZV. GUTTMANN JAKABNÉ

96. sz. helyközi telefon.

NAGYBECSKEREK.

96. sz. helyközi telefon.

Cémet-, mozaik- és színezett műkőlapok gyártása padlók és falak burkolására.

Cémet betoncsövek.

Marha- és loitatóvályuk, kagylók istállókba és legelőkre.

Lépesők és esatornakagylók.

Beton-, terazzo és aszfalt-munkák vállalata helyben és vidéken.

••••• Sirbekerítések készítése •••••

Nagy raktár építési anyagokból és pedig: elsőrendű fehérmész, beocsini román- és portlandcément, gipsz, kátrány, karbolineum és tinktoral.

Mész és cémentet

waggon vételénél bármely állomásra eredeti gyári áron szállítok. Stukatur-nádszövet. — — — — — Elszigetelő lemez és elszigetelő anyag.

Kőfedőpép és aszfaltfedőpép.

Lenolajkencz, továbbá száraz- és olajfesték minden árnyalatban.

24 féle kiváló minőségű homlokzatszín.

Saját gyártmányu gipszöntvények (szobrászmunkák.)

Kelheimi lapok. — — — — — Szoba és fali díszek.

(820-21.12)

498. p. sz. 1902.

537-33

Hirdetmény.

A nagybecskereki kir. törvényszék, mint birtokbiróság ezennel közhírré teszi, hogy a Temes-bégavölgyi vízszabályozó társulatnak, mint kisajátítónak Kaufmann Zsigmond és érdektársai, illetve a Szent-János község érdektársai ellen, nevezetesen:

1. a kisajátítási összeírás 1-88. sorsz. alatt felsorolt és a Szentjános községi 270. sz. tjkvben A. I. 1. sor. (1137-1139.) hrsz. 1570., 1571., 1572., 1574., 1575., 1576., 1599. és 1608/1. kat. r. sz. a. felvett Kaufmann Zsigmond tulajdonát képező, nemkülönben

2. az összeírás 89. sorsz. a. felsorolt és a Szentjános községi 516. sz. tjkvben 703/b/2. hr. 1087. kat. r. sz. a. felvett Schummer Ádám és neje, szül. Nieszner Teréz tulajdonát képező,

3. az összeírás 90. sorsz. a. felsorolt és a Szentjános községi 540. sz. tjkvben A. I. 1. sor. 703/b/1. hr. 1086. kat. r. sz. a. felvett Lausicz János úrményházi lakos tulajdonát képező és

4. az összeírás 91. sorsz. a. felsorolt és a Szentjános községi 540. sz. tjkvben A. I. sor. 703/b/1. hr. 1085. kat. r. sz. a. felvett, Lauricz János úrményházi lakos tulajdonát képező,

5. az összeírás 92., 93. sorsz. a. felsorolt és a szentjánosi 445. sz. tjkvben A. I. 1. sor. 704/b. hr. 1084., 1083. kat. r. sz. a. felvett, fele részben Groza Éva (B. 2.) és felerészben Steinfeld József szentjánosi lakos tulajdonát képező,

6. az összeírás 94., 95. sorsz. a. felsorolt és a szentjánosi 68. sz. tjkvben A. I. 2. sor. 705/b. hr. 1081., 1082. kat. r. sz. a. felvett, Schummer Ádám szentjánosi lakos tulajdonát képező,

7. az összeírás 96. sorsz. a. felsorolt és a szentjánosi 28. sz. tjkvben 706/b. hr. 1080. kat. r. sz. a. felvett, Ramnyáncz Lázár szentjánosi lakos tulajdonát képező,

8. az összeírás 97. sorsz. a. felsorolt s a szentjánosi 455. sz. tjkvben A. I. 1. sor. 709/b/1. hr. 1079. kat. r. sz. a. felvett Miok Iliá szentjánosi lakos tulajdonát képező,

9. az összeírás 98. sorsz. a. felsorolt, a szentjánosi 284. sz. tjkvben A. I. 5. sor. 707/b/2. hr. 1078. kat. r. sz. a. felvett, Kornya alias Miksa Juon és Miksa Iliá tulajdonát képező,

10. az összeírás 99. sorsz. a. felsorolt, és a szentjánosi 573. sz. tjkvben A. I. 1. sor. 708/a/2. hrsz. és a szentjánosi 102. sz. tjkvben A. I. 2. sor. 708/b/2. hr. 1077. kat. r. sz. a. felvett, Miok Meita és Miskovits Juon, illetve kk. Miskó Mária, Miskó Jelizia (Jena) tulajdonát képező,

11. az összeírás 100. sorsz. a. felsorolt, a szentjánosi 77. sz. tjkvben A. I. 6. sor. 709/b/2. hr. 1076. kat. r. sz. a. felvett, Karamán Nikola és Karamán férj. Gajta Tina tulajdonát képező,

12. az összeírás 101. sorsz. a. felsorolt, a szentjánosi községi 445. sz. tjkvben A. I. 1. sor. 709/b/1. hr. 1075. kat. r. sz. a. felvett ifj. Karomán Petru tulajdonát képező,

13. az összeírás 102. sorsz. a. felsorolt és a Szentjános községi 36. sz. tjkvben A. I. 2. sor. 710/b/2. hrsz. 1074. kat. r. sz. a. felvett Romnyancz Luka tulajdonát képező,

14. az összeírás 103. sorsz. a. felsorolt, és a Szentjános községi 35. sz. tjkvben 710/a/2/b. hr. 1073. kat. r. sz. a. felvett Ramnyáncz Dimitrie, illetve Ramnyáncz Juon tulajdonát képező,

15. az összeírás 104. sorsz. a. felsorolt, a Szentjános községi 169. sz. tjkvben A. I. 2. sor. 711/b hr. 1072. kat. r. sz. a. felvett Ramnyáncz férj. Nesztor Anna, Ramnyáncz Péter és kk. Penova Péter tulajdonát képező,

16. az összeírás 105. sorsz. a. felsorolt, a Szentjános községi 233. sz. tjkvben A.

I. 2. sor. 712/b hr. 1071. kat. r. sz. a. felvett, Fischer Mátyás és neje, Fischer Marianna nagymargittai lakosok tulajdonát képező,

17. az összeírás 106. sorsz. a. felsorolt s a Szentjános községi 80. sz. tjkvben A. II. 1. sor. 714/b hr. 1070. kat. r. sz. a. felvett, Kornya Lázár tulajdonát képező,

18. az összeírás 107. sorsz. a. felsorolt, a Szentjános községi 473. sz. tjkvben A. II. 1. sor. 715/b hr. 1069. kat. r. sz. a. felvett, Kornya Constantin tulajdonát képező,

19. az összeírás 108. sorsz. a. felsorolt, a Szentjános községi 167. sz. tjkvben A. I. 2. sor. 713/b hr. 1068. kat. r. sz. a. felvett, ifj. Petricz Petru tulajdonát képező,

20. az összeírás 109. sorsz. a. felsorolt, a Szentjános községi 384. sz. tjkvben A. I. 1. sor. 716/b/1. hr. 1067. kat. r. sz. a. felvett, Oszlanczy János és neje Szerencsés Borbála úrményházi lakosok tulajdonát képező,

21. az összeírás 110. sorsz. a. felsorolt, a szentjánosi 312. sz. tjkvben A. I. 5. sor. 716/b/3. és a szentjánosi 385. sz. tjkvben A. I. 1. sor. 416/b/2. hrsz. 1066. kat. r. sz. a. felvett, Zsivko férj. Miksa Mária, Zsivkó férj. Miok Draginya, Zsivkó férj. Rajkó Mária és Zsivkó férj. Gyurity Julianna, ugy Zsivkov Joan tulajdonát képező,

22. az összeírás 111. sorsz. a. felsorolt, a Szentjános községi 93. sz. tjkvben A. I. 2. sor. 717/a/2. hr. 1065. kat. r. sz. a. felvett Tomits Pan tulajdonát képező,

23. az összeírás 112. sorsz. a. felsorolt, a Szentjános községi 92. sz. tjkvben A. I. 2. sor. 717/b/2. hr. 1064. kat. r. sz. a. felvett kk. Tomits Nikola tulajdonát képező,

24. az összeírás 113. sorsz. a. felsorolt, a Szentjános községi 221. sz. tjkvben A. I. 3. sor. 718/b sor. 718/b hr. 1063. kat. r. sz. a. felvett, Mirsa Petru tulajdonát képező,

25. az összeírás 114. sorsz. a. felsorolt, a szentjánosi 161. sz. tjkvben A. I. 3. sor. 719/b hr. sz. a. felvett, Mirsa Petru tulajdonát képező ingatlanokból a Szentjános község határában levő „Moravicza“ csatorna mindkét parti töltésemelés és szélesítés, valamint medermélyítés céljából kisajátítás alá vett területekre nézve a kártalanítási eljárást ezennel megindítja s az eljárás megkezdésére Szentjános község határához a helyszínére 1902. évi július hó 8-án és szükség esetén következő napjainak mindenkor d. e. 10 óráját tüzi ki, mikorra a kisajátító Temes-bégavölgyi vízszabályozási társulatot és azon tulajdonosokat, kikkel a kártalanítási árra nézve az egyezés létre nem jött, ugy nemkülönben az összes telekkönyvi érdekelteket hivatalos felteken egyenként külön megidézi; a távollevők, vagy ismeretlen tartózkodásuak részére ügygondnokul dr. Nagy Dezső nagybecskereki ügyvédet rendeli ki; a tárgyalás vezetésével Kiss Sándor törvényszéki bírót bizza meg s melléje tollvivőül egy törvényszéki jegyzőt rendel ki; egyben figyelmezteti az érdekelteket, hogy elmaradásuk a kártalanítás érdemében hozandó határozatot gátolni nem fogja, és hogy az egyéni külön értesítésnek elmaradása, vagy a tárgyalásról elmaradás miatt igazolásnak helye nem leend.

Kelt Nagybecskereken, a kir. törvényszéknek, mint birtokbiróságnak, 1902. évi április hó 30-án tartott ülésében.

Bödcher Dezső,
jegyző.

Kiss,
elnök h.

11.363. k. i. sz. 1902.

541-22

Arlejtési hirdetmény.

Nagybecskerek város tekintetes képviselőtestületének 119/10.138/902. számú határozata folytán ezennel közhírré tételik, hogy a Váraljai-utcában építendő és átalakítandó ovoda munkálatainak biztosítása céljából folyó 1902. évi július hó 1-én délelőtt 9 órakor a városház-épület II-ik tanácsnoki irodában zárt ajánlati versenytárgyalás fog tartatni

Az ujonnan építendő ovoda és átalakítási munkálatok költségei 8609 korona 28 fillérenyi összeggel irányoztatott elő.

Felhivatnak tehát vállalkozók, hogy zárt ajánlataikat a költségvetési összeg 5%-ának megfelelő bantpénzzel ellátva az arlejtés megtartásával megbízott városi tanácsnoknál annnyival inkább benyujtsák, mert később érkező ajánlatok figyelembe vételni nem fognak.

A terv, költségvetés és feltételek a II-ik tanácsnoki irodában a hivatalos órák alatt betekintheők.

Nagybecskerek, 1902. június hó 19-én.

Dr. Grandjean József,
polgármester.

71926/902. számhoz.

M. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetés.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága miskolczi, zágrábi, nagybecskereki és debreczeni műhelyében, valamint a budapesti vegyészeti laboratóriumban szükséges közlőmű alkatrészek, villamos világítási berendezések, 2 drb tolpad, 1 drb gőzfeckendő, 2 drb szakítógép és 1 drb háromlovas gázmotor szállítása iránt ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

Az ajánlattételre szükséges műszaki leírások és vázlatrajzok, valamint a különleges szállítási feltételek ezen hirdetés megjelenésének napjától kezdve az ajánlatok benyújtására alább kitűzött napig, naponta a hivatalos órák alatt (délelőtt 8-2 óráig) a magy. kir. államvasutak E. II. gépszerkezeti szakosztályánál (Andrássy-ut 75. szám III. em. 17. ajtó) betekintheők, illetőleg ajánlatot tenni szándékozók által a magy. kir. államvasutak nyomtatványraktáránál (2 koronáért) beszerezhetők vagy kívánatra az ezekért járó díj előzetes beküldése mellett posta útján megküldetnek.

Az ajánlatok lepecsételve, ivenkint egykoronás bélyeggel, valamint „Ajánlat a 71.926/902. számhoz” felirással ellátva legkésőbbben folyó évi július hó 15-én déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak gépészeti főosztályánál benyujtandók.

Budapest, 1902. június havában.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

Ferfiak ingyen kapnak

olyan új találmány orvosságot, mely az elvesztett erőt újra meghozza. Próbacsomagot s egy száz oldalas könyvet postán, jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, akik érte irnak. Ez a legúj mulataramélióbb csodaorvosság, mely megmentett ezeket, akik fiatalok kihagások folytán nemi bajokban, szifiszben, valamint elvesztett férfieőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarázó könyvvel együtt minden inek ingyen küld. Ezzel a háziorvos-ággal a baj otthon gyógyítható s mindazok, akik a fiatalok kihagásokból származó nemi bajokban, szellemi elgyengülésben, vagy trónikus bejótban szenvednek, otthon gyógyíthatják magu at. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, ahol a megerősödés szükséges. csodálatos eredménnyel gyógyítja az évek óta tartó betegségeket. Öreg, fiatal egyaránt irhat a State Medical Institute az alant jelzett címre, a honnan a csomagot rögtön elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, akik kezelé céljából az otthonukat nem hagyhatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen gyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivételt nem tesz. Mindenki irhat érte bárholonnan magyarul, mire titoktartás mellett postafordultával egy ingyen csomag orvosságot kap magyarázó könyvvel együtt. Irjon még ma. A csomag oly szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja meg tudni.

A levelet így kell címezni:

State Medical Institute, 16.

Elektron Building, Fort Wayne, Ind. Amerika.

A levelek mindig bérmé test ndők

(18-x.48)

Novák Ferencz

vésnök és emailirozó

BÉCS

XVI., Koppstrasse 34.

A legtöbb egyesület és klub szállítója.

Legelőnyösebben megrendelhetők: Jelvények, díszérmék és kitüntetések arany, ezüst és bronzban kerékpárosok, evezősök és vitorlázók, atléták, lövészek, tornázók, dalegyleti tagok, vadászok, hadastyanok, tüzoltók stb. számára.

Mintákat kívánatra bérmentre küldenek mindenfelé.

Elsőrendű ajánlatok.

485-12.7